

Силабус курсу Теорія мовних контактів

Ступінь вищої освіти – другий (магістерський) рівень
Галузь знань: 03 Гуманітарні науки
Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша - англійська
Освітньо-професійна програма «Англійська мова і література»
Кількість кредитів – 3
Рік підготовки – 1, семестр – 2
Компонент освітньої програми: вибіркова дисципліна
Мова викладання: англійська
Дні занять: згідно розкладу
Консультації: згідно розкладу



Керівники курсу

канд. філол. н., доц. **Ярема Оксана Богданівна**

Контактна інформація

oksana.yarema.05@gmail.com +380979216121

Опис дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «**Теорія мовних контактів**» є формування в студентів базових знань про специфіку та результати взаємодії мов, передумови виникнення мовних контактів, змішування мов, їх інтерференцію, знати особливості допоміжних мов міжетнічного спілкування, вміти аналізувати мовні ситуації у різних країнах світу, фактори їх формування та типи, вплив домінуючих мов на розвиток мов меншин, вміти проаналізувати лінгвістичну ситуацію англійськомовних країн світу. Студенти повинні знати та вміти прослідковувати основні процеси запозичення слів та адаптації іншомовної лексики на різних рівнях мови-реципієнта.

Структура курсу

Години (лек. / сем.)	Модуль	Результати навчання	Завдання
6/4	1. Contact Onsets and Stability.	Знати основні передумови виникнення мовних контактів, їх типологію, загальні характеристики основних понять теорії мовних контактів, характеристики багатомовності націй.	Питання, виконання аналітичних практичних завдань, проектна робота.
4/4	2. Contact-induced	Знати особливості	Питання, кейси,

	language change	соціальних передумов мовних змін, мовні передвісники змін, зони впливу на мову-реципієнта, вміння диференціювати механізми мовних змін.	оформлення дослідницьких звітів.
6/4	3. Language contact and bilingualism	Знати характеристики соціальних аспектів двомовної спільноти, способи збереження мовного пуританізму, типи змішання кодів та переключення кодів.	Виконання вправ, індивідуальна проектна робота.
4/4	4. Language contact and language change.	Знати визначення, основні характеристики та типи мовних запозичень, їх соціальні та культурні детермінанти, причини зникнення мов.	Пошук та аналіз навчальних відео, фільмів, художніх та навчальних текстів, блогів, подкастів, групова проектна робота.

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
ЗК3	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК4	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК5	Здатність працювати в команді та автономно.
ЗК6	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК7	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК8	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
ЗК9	Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
ЗК10	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
ЗК11	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
ФК6	Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.
ФК7	Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
ФК13	Здатність виявляти та аналізувати причини мовної інтерференції на різних рівнях шляхом зіставлення мовних явищ рідної та іноземної мов і знаходити шляхи її подолання.
ФК14	Здатність здійснювати аналіз мовного матеріалу з огляду на його лінгвосоціокультурні компоненти.
	Програмні результати навчання
ПРН1	Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і

	втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
ПРН3	Здатність застосовувати інноваційні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.
ПРН4	Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

Літературні джерела

1. Ажнюк Б. М. Мовна єдність нації : діаспора й Україна : [монографія] / Б. М. Ажнюк. К.: Рідна мова, 1999. 452 с.
2. Архипенко Л. М. Іншомовні лексичні запозичення в українській мові: етапи і ступені адаптації (на матеріалі англіцизмів у пресі кінця ХХ – початку ХХІ ст.): дис. ... канд. філол. наук: 10.02.01 І Архипенко Людмила Михайлівна. Харків, 2005. 314 с.
3. Д'яков А. С. Типологія мовних інтерференцій та їх роль у формуванні національних терміносистем: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.15 І Д'яков Андрій Степанович. Чернівці, 1997. 163 с.
4. Жлуктенко Ю.О. Мовні Контакти. Проблеми інтерлінгвістики. К.: Вид-во Київ. ун-ту, 1966. 135 с.
5. Appel R., Muysken P. Language Contact and Bilingualism. Amsterdam University Press, 2005. 215 p.
6. Hickey R., ed. The handbook of language contact. Oxford: Wiley-Blackwell. 2010. 882 p.
7. Matras Y. Language contact. Cambridge, UK: Cambridge Univ. Press. 2009. 366 p.
8. Myers-Scotton C. Contact linguistics. Oxford: Oxford Univ. Press. 2002. 356 p.
9. Thomason S. G. Language contact: An introduction. Washington, DC: Georgetown Univ. Press. 2001. 240 p.
10. Winford D. An introduction to contact linguistics. Oxford: Blackwell. 2003. 416 p.

Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, не приймаються.
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять зазвичай є обов'язковим компонентом навчання. За об'єктивних причин навчання може відбуватись в он-лайн формі або дистанційно за погодженням із керівником курсу.
- **Поточний контроль:** Усне опитування в ході лекцій та практичних занять, перевірка завдань (у тому числі самостійної роботи), оцінювання правильності вирішення тестових та практичних завдань на практичних заняттях.

Оцінювання

Остаточна оцінка за курс розраховується наступним чином:

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Модулі 1-4 усне опитування, завдання	60
ІНДЗ (модулі 1-5)	20
Підсумкове тестування (модулі 1-4) – тести, завдання	20
Всього	100

Шкала оцінювання студентів

ECTS	Бали	Зміст
A	90-100	відмінно
B	85-89	добре
C	75-84	добре
D	65-74	задовільно
E	60-64	достатньо
FX	35-59	незадовільно з можливістю повторного складанн
F	1-34	незадовільно з обов'язковим повторним курсом